



ΑΙ συνδρομαί γίνονται δεκταί εις χρυσόν, διεθνείς ταχυδρ. επιταγάς, και γραμμάτια της βουλγαρικής τράπεζας δι' επιστολής επί συστάσει.

Τὰ γραφεῖα τῆς «Ὀδησσοῦ» ἐν τῷ Α. τμήματι ἀριθ. 534.

Αἱ συνδρομαὶ προπληρώνονται

ΟΔΗΣΣΟΣ

ΕΚΔΙΔΟΤΑΙ ΤΡΙΤΗΝ, ΠΕΜΠΤΗΝ ΚΑΙ ΣΑΒΒΑΤΟΝ.

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΚΑΙ ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΣΥΝΤΑΚΤΗΣ Χ. Α. ΛΑΜΠΡΙΔΗΣ

Διὰ πᾶσαν αἰτησὶν ἀπευθυντέον: A la direction du journal «Ὀδησσοῦ».

ΤΙΜΑΙ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΕΩΝ

Ἐν τῇ α. σελίδι ὁ στίχος 1 λέγων
Ἐν τῇ β. » » » 80 λέγων
Ἐν τῇ γ. » » » 40 λέγων
Ἐν τῇ δ. » » » 20 λέγων

Διὰ διαρκεῖς ἀγγελίας γίνονται δεκταὶ συμφωνίαι

Τὰ πρὸς τὴν «Ὀδησσοῦ» ἀποσταλθέντα χειρόγραφα δὲν ἐπιστρέφονται, ἀλλὰ ὡς ἐνυπόγραφα καὶ δηλωσὶν τῆς προελεύσεως, διότι ἄλλως δὲν δύναται δάνονται ὑπ' ὀφει.

Φύλλον τοῦ παρελθόντος ἔτους τιμᾶται 3 λέβων.

Ἐκαστον φύλλον τιμᾶται 20 ἐκ.

ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΕΙΣΤΩΤΩΝ.

Εφ' ὅσον παρέρχεται ὁ χρόνος καὶ προσεγγίζει ὁ προσεχὴς Σεπτέμβριος, ἡ ἀρχὴ τοῦ προσεχοῦς σχολικοῦ ἔτους, ἐπὶ τοσοῦτον αὖξεται καὶ ἐπιτείνεται καὶ ἡ ἀγωνία καὶ ἡ συγκίνησις, ὅφ' ἴς κατέχεται ὁ τε ἔξω καὶ ὁ ἐν Βουλγαρίᾳ ἑλληνικὸς πληθυσμὸς ἐπὶ τῇ βραδείᾳ καὶ ἐπαμφοτερίζουσῃ ἀνεξίσει τοῦ σχολικοῦ ζητήματος τὸ ἀναφυέντος εὐθὺς μετὰ τὴν ἐν τῇ Βουλγ. Βουλῇ συζήτησιν καὶ ψήφισιν τοῦ γνωστοῦ ἐκπαιδευτικοῦ νόμου. Ἐπὶ μᾶλλον δὲ ἐξωτερικεύεται καὶ τὸ μέγα ἐνδιαφέρον τῶν βουλγαρικῶν ἐφημερίδων ἐπικροτουσῶν τὰ τῆδε κάκεισε γινόμενα διαβήματα καὶ ἀποπειράς τοπικῶν τινων ἀρχῶν πρὸς τὴν κατὰ γράμμα καὶ ἄνευ τινὸς τροποποιήσεως καὶ χαλαρότητος ἐφαρμογὴν καὶ ἐπὶ τῶν ἑλληνικῶν σχολείων τοῦ νέου ἐκπαιδευτικοῦ νόμου ἀπρεπὴς καὶ ἄδικος ἢ γλώσσα τῶν τοιούτων ἐφημερίδων καὶ υπερβολικὴ ἢ βία καὶ ὁ ζήλος τῶν τοπικῶν ἐκείνων ἀρχῶν σπευδουσῶν πρὸς κολώδωσιν τῶν ἑλληνικῶν γραμμάτων ἀπορον τῇ ἀληθείᾳ πᾶς δὲν προσφέρονται ἀβροφρονέστερον καὶ δικαιοτέρον γνωστοῦ δυστυχῶς ὄντος ὅτι οἱ περιστάσεις καὶ ὁ ρέων Παιδαγωγικὸν χρόνος ὑπὲρ αὐτῶν βραδέως μὲν πλὴν ἀσφαλῶς καὶ ἐπιτυχῶς δὲ ἐπιτελεσθὲν μέχρι τινὸς τοῦ ποθούμενου.

Ναί, τοιαύτην παρὰ τῶν ζηλωτῶν τούτων ἔχομεν ἀπαίτησιν ὡς μὴ λησμονῶσιν οἱ τοιοῦτοι ὅτι εἰλικρινῶς μετ' αὐτῶν ἐζητοῦμεν τὴν ἀπόσεισιν τοῦ δουλικοῦ ζυγοῦ τῆς βουλγαρίας καὶ ἀνυποκρίτως συγελανηγυρίσαμεν τὴν ἀπελευθέρωσιν τοῦ βουλγαρικοῦ λαοῦ ἀπὸ τυρανικοῦ ζυγοῦ ἐφ' ὃν ὀφίστατο τὰ πάνδενα ἄραγε ὁ βουλγαρικὸς λαὸς ἐν ταῖς χαλεπαῖς ἐκείναις ἡμέραις δὲν εὐχρήθη πολλάκις πρὸς τὸν Θεὸν ὅπως ἀπελευθερώσῃ αὐτὸν ὑποσχεθεὶς ὅτι καὶ αὐτὸς ἑλευθερίως καὶ ἐπιεικῶς δὲ κυβερνήσῃ τὰ ἔθνη, τὰ ὅποια κατὰ θεῖαν οἰκονομίαν καὶ πρόνοιαν ἐνεπιστεύθησαν αὐτῷ; Οὐδεμίαν λοιπὸν ἐμποεῖ εἰς τοὺς εὐαρίθμους τούτους κυρίους ἐντύπωσιν ἢ ἀπ' ἀρχῆς νομοταγῆς καὶ εἰλικρινῆς πολιτείας τῶν τῶν βουλγαρικῶν οἰκούντων ἑλλήνων οὐδέποτε ἐπιθυμησάντων τὴν δημιοῦργισιν ἐκρῶ μου καταστάσεως, ἀλλ' οὐδὲ συμμετασχόντων τῶν συγνομῶν κατὰ τῆς διαταράξεως τοῦ καθεστώτος ἅτε δὴ ταυτίζαντων πάλαι πρὸ πολλοῦ τοῦ ἴδιον συμφέρον μετὰ τοῦ γενικοῦ! Οὐδεμίαν ἀπολύτως ἐμποεῖ ἐντύπωσιν ἢ ἀκρα πίστις καὶ τὸ θάρρος τῶν βουλγαρικῶν ὑπηκόων ἑλλήνων μεθ' οὗ οὐ τοι ἐνδόξως ἐπολέμησαν ἐν τῷ πεδίῳ τῆς μάχης ὑπὲρ τῆς δόξης τῆς βουλγαρικῆς σημαίας! Πότε ἐφωράθημεν ἔστω καὶ ἐπ' ἐλάχιστον ἀνθιστάμενοι ἢ δυστροποῦντες προκειμένου περὶ τῶν συμ-

φερόντων τῆς Βουλγαρίας; ἀπ' ἐναντίας ἐκ τῶν πρώτων συνεισφέρομεν πρὸς πραγμάτων τῶν βουλγαρικῶν πόθων.

Οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ ἐπὶ τῇ προϋποθέσει ὅτι δὲν εἴμεθα ὡς πολῖται Βούλγαροι ὅποιοι εἴμεθα, ἀλλ' ἄνθρωποι ὑπόπτων διαθέσεων καὶ φρονημάτων, τί ἡδυνάμεθα 200—300 χιλιάδες ἑλλήνων διεσπαρμένων ἀνά τὸ βουλγαρικὸν κράτος; ἀλλ' οὐχὶ οὐδένα ἐμπνέομεν πολιτικὸν φόβον, ὥστε νὰ ληφθῶσιν αὐστηρότατα καθ' ἡμῶν μέτρα, οὐδὲ πρέπει νὰ θεωρώμεθα ὡς ξενικὸν καὶ ἐπιβλαβὲς στοιχείον τῆς Βουλγαρίας, διότι εἴμεθα πιστότατοι ὑπήκοοι, ὡς εἴμεθα γνησιώτατοι ἑλληνεῖς ἢ ὅπερ ταῦτο Γκαγκάουζηδες, ὡς πολλοὶ εἰρωνικῶς μᾶς ἀποκαλοῦσιν ὅτε νεν αἱ βουλγαρικαὶ ἐφημερίδες μετὰ προσποίησης γαλήνης καὶ κατανύξεως ξελαρυγγίζονται ὅτι τὸ ἴδιον ἡμῶν συμφέρον ἀπαιτεῖ τὴν τοιαύτην θύσιν, ὅτε δὲ αὐθεντικῶς μᾶς ἐπιτάσσουσιν ὅπως ὑποχωρήσωμεν διότι δὲν δὲ μᾶς ἐπιτρέψωσιν ὅπως ἀποτελέσωμεν κράτος (ἑλληνικόν!) ἐν κράτει (τῷ Βουλγαρικῷ!)

Κούφα καὶ ἀνόητα ἀμφότερα τὰ ἐπιχειρήματα!

Πότε ἡμεῖς ἠρνήθημεν τὴν ἀνάγκην καὶ τὴν χρησιμότητα τῆς βουλγαρικῆς γλώσσης; οἱ ὀλίγοι ἑλληνεῖς οἱ διοριζόμενοι εἰς δημοσίας θέσεις ἐκμανθάνουσιν ἐν τριμηνίᾳ ἀριστα τὴν ἐπίσημον τοῦ τόπου γλῶσσαν λαλοῦσι πολλοὶ τῶν ἑλλήνων τὴν βουλγαρικὴν ἐν τῇ ἀγορᾷ καὶ τοῖς δημοσίοις γραφεῖσι, τακτικῶς δὲ λαμβάνουσι βουλγαρικάς ἐφημερίδας ἔχοντες ἑλληνας συγγραψάντας διάφορα διδακτικὰ βιβλία, βουλγαριστὶ τοσοῦτο τέλος ἑλληνοπαιδὲς οἰκεία προαιρέσει φοιτῶσιν εἰς τὰ διάφορα βουλ. σχολεῖα μόνον τὰ μικρὰ παιδάκια ἀγνοοῦσι τὸ συμφέρον καὶ ὠθοῦνται βία πρὸς αὐτὸ ἀλλ' οὐτε κράτος ἐν κράτει συγκροτούμεν ὡς διατείνονται, ὅταν ζητῶμεν τὴν διάσωσιν τῆς ἐθνικῆς ἡμῶν γλώσσης, ὡς δὲν ἀποτελοῦσι κράτος ἐν κράτει αἱ εἰς τὰ λοιπὰ κράτη ξέναι ἐθνικότητες.

Πρὸ τινων ἡμερῶν βουλγαρικῆς τῆς ἐφημερίδος γαυριώσα ἔλεγεν ὅτι δὲ διακοπῶσι πλεον, αἱ σχέσεις καὶ ἐπικουρίαι, τὰς ὁποίας ἔχομεν καὶ λαμβάνομεν, ἔξωθεν ἤτοι ἀπὸ τῆς Πατριαρχείας (!) τοῦ υπουργείου τῆς Ἑλλάδος (!), Συλλόγου (!) καὶ τῆς τριαρχίας (!). Ὅτι μᾶς ἐπιτρέψωσι νὰ μὴ ἀποκρύψωμεν ὅτι ἀδυνατοῦμεν γὰρ διακόψωμεν τὰς σχέσεις μετὰ τῆς ἀνωτάτης πνευματικῆς ἀρχῆς, ἀλλ' ἅμα καὶ ὅτι αἱ μετὰ τῶν Πατριαρχείων σχέσεις εἶναι μεμετρημέναι καὶ σχετικαὶ καθαρῶς εἰς θρησκευτικὰ ζητήματα ἀναγόμεναι ἄλλοις ὅμως σχέσεις, ὅσον ἐκπαιδευτικὰς, εἰ καὶ ἐδικαιούμεθα, δὲν ἔχομεν οὔτε μετὰ τῶν Πατριαρχείων, οὔτε μετὰ τοῦ υπουργείου τῆς Ἑλλάδος, οὔτε μετὰ συλλόγων ἢ προπαγανδῶν. Τοσοῦτον χρόνον μετ' ὧ-

μῶν ἐσμέν καὶ διαβιούμεν καὶ οὐκ ἐγνώκατε ἡμᾶς κύριοι, ἡμεῖς αὐτοὶ ἐπαρκούμεν εἰς τὰς πνευματικὰς καὶ κοινοτικὰς ἡμῶν ἀνάγκας χωρὶς νὰ ἐπικαλεσώμεν ἐξωτερικὴν συνδρομήν. Ὁ ἑλλήν πάντοτε εἶναι μεγαλόψυχος προκειμένου περὶ συντηρήσεως Ἐκκλησίας, ἢ Σχολείου· ἄλλως τε ἐν ἀνάγκῃ δὲ ἐπεκαλούμεθα τὴν ἀρωγὴν τῆς Βουλγ. ἡμῶν κυβερνήσεως ἣτις κατὰ καθήκον δὲ μᾶς συνέτρεχε.

(ἀκολουθεῖ.)

Ω.

ΛΟΓΟΣ.

ΤΟΥ ΔΙΕΥΘΥΝΤΟΥ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΗΜΙΓΥΜΝΑΣΙΟΥ.

(Ἐν ταῖς δημοσίαις ἐξετάσει.)

(συνέχεια)

Ἦδη πρὸς ὑμᾶς τοὺς ἀποφοιτῶντας ἐφέτος, οὓς τὸ ὑστατον βλέπω ἐπὶ τῶν ἐδωλίων Σχολικῆς παραδόσεως ἀποτενόμενος, ἐπενθυμίζω πάντα τὰ ἠθικὰ κεφάλαια, ὅσα ἀνέπτυξαν ὑμῖν οἱ διδάσκαλοι καὶ ἐγὼ ἴδια ἐν τῇ ἠθικῇ διαλόγῳ τοῦ θεσπεσίου Πλάτωνος, τῷ Κρίτωνι καὶ προτρέπω καὶ πάλιν ὑμᾶς οὓς τόσον ἠγάπησα καὶ παρ' ὧν τόσον ἀντηγαπήθην, ἵνα ἐχῆτε ὡς ἀστέρας τηλαυγεῖς ὁδηγοὺς τὸ «ἀγάπα Κύριον τὸν Θεὸν σου καὶ τὸν πλησίον σου ὡς σεαυτὸν» ἐν οἷς ἐνυπάρχει ἅπαντα ἡ ἠθικὴ τῆς Καινῆς Διαθήκης, τούτεστι τὸ Εὐαγγέλιον, τὸ βιβλίον τῆς ἀγάπης, ἣτις ἐστὶ τὸ πρώτιστον καὶ ἀγιώτατον τῶν αἰσθημάτων στρεφόμενον πάντοτε περὶ τὸ καλὸν καὶ ἀγαθὸν καὶ συνάπτον ὅμῃς μετὰ τῶν ἀγαπωμένων ἐν δὲ τῶν μετὰ τὸν Θεὸν καλῶν ἐστὶ καὶ ἡ πατρίς καὶ προτρέπεσθε ἵνα ἐχῆτε βαθὺ τὸ συναίσθημα τῶν πρὸς τὴν πατρίδα καθηκόντων, ἅτινα ἀμμήτως ἐν τῷ Κρίτωνι τοῦ δαμονίου Πλάτωνος περιγραφικῶς ἐκτίθενται καὶ βομβοῦσιν ἐπὶ εἰς τὰς ἀκοῆς ὑμῶν ὡς περ βομβεῖ ἡ ἰχὺς τῶν αὐλῶν εἰς τὰ ὦτα τῶν κορυθαντιῶντων λέγει Πλάτων· «μητρὸς τε καὶ πατρὸς καὶ τῶν ἄλλων ἀπάντων τιμώτερον ἐστὶν ἡ πατρίς καὶ σεμνότερον καὶ ἀγιώτερον καὶ ἐν μείζονι μοῖρα καὶ παρὰ θεοῖς καὶ παρ' ἀνθρώποις τοῖς νοῦν ἔχουσι, καὶ σέβασθαι καὶ μᾶλλον ὑπεῖκεν καὶ θωπεῖν πατρίδα χαλεπαίνουσιν ἢ πατέρα, καὶ ἡ πείθει ἢ ποιεῖν ἢ ἂν κελεύῃ καὶ ἀσχεῖν ἐάν τε προστάτῃ παθεῖν, ἢ συχίαν· ἀγούσα, ἐάν τε τύπτῃσθαι, ἐάν τε δεῖσθαι, ἐάν εἰς πόλεμον ἄγῃ, τραυησόμενον ἢ ἀποθανόντα, ποιητέον ταῦτα καὶ τὸ δίκαιον οὕτως ἔχει» πρὸς ὑπᾶς ἤδη, ὡ γλυκεῖα τῆς φίλης πατρίδος ἐλπίδες, ὡ τερψιθύμων ὀνείρων ἐκπληρωταί, ὁ δαιμόνιος υἱὸς τοῦ Ἀριστῶντος ἀποτείνεται οἱ ἐν τοσαύτῃ σντομίᾳ θαυμάσιοι λόγοι αὐτοῦ, εἰσὶν ἡ ἱερὰ κατ' ἡμέρας τῶν πρὸς τὴν πατρίδα καθηκόντων παντὸς

πολίτου, εἰσὶν ἡ ἀρίστη τῆς φιλοπατρίας περιγραφή, ἐνέχουσα θερμότητα μεσημβρινοῦ ἡλίου· ἐστὶ δ' ἀμμήτος ὁ κράτιστος τῶν Ῥωμαίων συγγραφεὺς Μάρκος Ιούλιος Κικέρων μολὶς ἡδυνήθη νὰ μιμηθῇ αὐτὴν εἰς τὸ «De officiis 1 17 57» λέγων «Cari sunt parentes cari liberi propinqui familiares sed omnes omnium caritates patria una complena est». ταύτην τὴν τῆς πατρίδος ἱερὰν κατ' ἡμέρας δέον ἵνα γινώσκῃ ἐκ στήθους πᾶς μὲν πολίτης, πολὺ δὲ μύλλον πᾶς ἑλλήν καὶ μάλιστα ἀπόφοιτος Ἑλληνικῆς Σχολῆς, παρ' ὧν τόσα πολλὰ καὶ μεγάλα μετὰ γλυκειᾶς πεποιθήσεως εἰς τὸ μέλλον ἀφορῶσα ἡ φιλότατη πατρίς δᾶκρυ λείβουσα ἀναμένει. Ω προσφιλεῖς ἡμῖν υἱοί! εἴθε νὰ φανήτε ἡμῶν πολλὰ κάρρονες, εἴθε φανήτε ἀντάξιοι τῶν ἐλπίδων ἡμῶν ἀπάντων. Γένοιτο.

Εγγραφον ἐν Βάρνῃ 20 Ιουνίου 1892.

Γ. ΓΟΡΓΙΑΣ.

ΕΞΩΤΕΡΙΚΑ.

— Κατὰ θετικὰς ἐκείθεν τοῦ Προύτου εἰδήσεις, ἡ ἐν Ῥωσσίᾳ ἐσοδεία εἶναι λίαν πτωχὴ κατὰ πᾶσαν δὲ πιθανότητα ἡ Ῥωσσικὴ κυβερνήσις ἐνεκα τούτου, θὰ ἐμποδίσῃ ἐκ νέου τὴν ἐξαγωγὴν τῶν Ῥωσσικῶν σιτηρῶν.

— Ἐκ Τουλῶνος τηλεγραφουσί, ὅτι εἰς τῶν ναυτῶν τοῦ αὐτοῦ ναυλοχοῦντος ἑλληνικοῦ θαυρηκτοῦ «Ψαρά» ἀποθανὼν ἐξ ἀσθενείας ἐγένετο ἀντικείμενον ἐκδηλώσεως τῶν φιλελληνικῶν αἰσθημάτων τῶν γάλλων. Ὁ δήμαρχος τῆς πόλεως Σαὶν παρηκολούθησεν ἐννεκρικὴν συνοδείαν μετὰ τοῦ λοιποῦ προσωπικοῦ καὶ τοῦτον ἐμιμήθη ὁλόκληρος ἡ πόλις, οὕτως ὥστε ἐκτακτὸν συνέρρευσε πλῆθος γάλλων εἰς τὴν κηδεῖαν τοῦ ἀπλοῦ ἑλλήνος ναύτου. Ἐν τῷ νεκροταφείῳ μετὰ τὰς νεκρωσίμους εὐχὰς ὁ δήμαρχος καὶ ὁ διοικητὴς τῶν «Ψαρῶν» κ. Σαχτούρης ἐξεφώνησαν λόγους.

— Ἐγένετο ἐσχάτως ἡ ἐναρξὶς τῆς καλλιτεχνικῆς ἐκθέσεως τοῦ ἑλλήνος ζωγράφου κ. Γιαλινᾶ ἐν Λονδίνῳ. Ἡ ἐκθεσις αὕτη δὲν εἶναι ἡ πρώτη ἣτις στέφεται διὰ μεγάλης ἐπιτυχίας ἐν τῇ πρωτευούσῃ τῆς Ἀγγλίας. Κατὰ τὴν παρελθούσαν ἐκθεσιν ἐγένοντο ἀνάρπαστοι αἱ ὑδρογραφίαι τοῦ ὑπὸ τῆς ἀγγλικῆς ἀριστοκρατίας. Ἡ τελευταία αὐτοῦ ἐκθεσις τὸν αὐτὸν ἐξήγειρεν ἐνθουσιασμόν, αἱ δὲ ἀγγλικά καλλιτεχνικά ἐφημερίδες ἐπληρώθησαν κρίσεων εὐμενεστάτων.

Εν Βάρνη τη 8η Ιουλίου 1892.

ΤΑ ΣΧΟΛΕΙΑ ΜΑΣ.

Ευρισκόμεθα εἰς τὰς παραμονὰς τοῦ νέου σχολικοῦ ἔτους, αἱ ἐφορίαι τῶν σχολείων πρόκειται νὰ συμβληθῶσι μετὰ τῶν διδασκάλων καὶ ἐν τούτοις διατελοῦμεν εἰς πλήρη ἀβεβαιότητα περὶ τῆς νομοθετικῆς βάσεως, ἐφ' ἧς θὰ ἐδράζηται ἡ κατάστασις αὕτη. Εἰς τὰς Ἑλληνικὰς κοινότητας διαβιῶνται διαταγαὶ καὶ ὁδηγίαι αἰνίχως δὲν φέρουσι τὸν αὐτὸν χαρακτήρα. Ἐκ Πύργου γράφει ἡμῖν π. χ. ὁ τακτικὸς ἡμῶν ἀνταποκριτὴς ὅτι ὁ πρόεδρος τοῦ διδασκαλικοῦ συμβουλίου, ὁ Νομάρχης Πύργου, ἀπέστειλεν ἑγγραφοὺς πρὸς τὴν ἐφορίαν τῶν ἑλληνικῶν σχολείων δι' οὗ προσκαλεῖ αὐτοὺς ὅπως συμμορφωθῶσι πρὸς τὸν νέον περὶ ἐκπαιδεύσεως νόμον ἀναφέρον ῥητῶς τὸ 10-ον ἀρθρον καὶ ὅτι τὸ ὑπουργεῖον θὰ διορίσῃ διδασκάλους. Προσέτι δὲ καὶ δύο ἑγγραφα πρὸς τὴν Ἐκκλησιαστικὴν ἀρχὴν τὰ ὁποῖα κατ' ἐντολὴν πρέπει ν' ἀναγνώσθωσιν ὑπὸ τοῦ ἱερέως ἐπ' ἐκκλησίας καὶ δι' ὧν ὑποχρεοῦνται οἱ πολῖται ὅπως ἐγγράψωσι τὰ τέκνα τῶν εἰς τὰ ληξιαρχικὰ βιβλία τοῦ δημαρχείου συνιδὸς τοῖς σχετικοῖς ἀρθροῖς τοῦ αὐτοῦ νόμου.

Ὅπως καὶ ἂν ἔχῃ τοιαῦτα ὁδηγίαι δὲν μετρεθῶσιν ἀπανταχοῦ, ὑπὸ τὸ κράτος δὲ τῆς ἀβεβαιότητος ταύτης ἐν ᾧ διατελοῦσιν αἱ κοινότητες, πρὸς τὸ συμφέρον τῆς μαθητευούσης ὁμογενούς νεολαίας εἶναι ἀπαραίτητος ἡ ἀνάγκη ὅπως ἐπιζητηθῇ ἡ ταχύτερα καὶ ὀριστικώτερα λύσις τοῦ σκότους, ὑπερκατέχει τὰ σχολικὰ ἡμῶν πράγματα.

ΥΠΟΘΕΣΙΣ ΖΑΠΠΑ

Ἡ Ρωμουνικὴ κυβέρνησις ἐφείσβαλεν τὴν ἀπόφασιν τοῦ δικαστηρίου Ἰαλομίτζης δι' ἧς ἐπεβλήθη κατάσχεσις ἐπὶ τῶν περιουσιῶν τοῦ Εὐαγγέλη καὶ Κωνσταντίνου Ζάππα, τῇ αἰτήσει τῆς Ἑλληνικῆς κυβερνήσεως. Ἡ ὑπόθεσις δικασθῆσεται τῇ 7 ἰουλίου ἐνώπιον τοῦ Ἐφετίου Βουκουρεστίου.

(Σ. Πατρίδος) Ἡ Ἑλληνικὴ κυ-

βέρνησις ἐδήλωσεν ὅτι ἐπ' οὐδενὶ λόγῳ θὰ δεχθῇ τὴν Ρωμουνικὴν ὡς διάδικον καὶ δικαστὴν. Ἡ δὲ ἀκριβὴς περὶ τούτου πρόκειται ἀνάγκη δ' ὅπως ἡ ἐνταῦθα ἑλληνικὴ ἀντιπροσωπεία ἐννοήσῃ τὴν σοβαρότητα τοῦ ζητήματος.

Δημοσιεύομεν παρὰ πόδας μετὰ φρασίν τῆς παρὰ τῆς ρωμουνικῆς κυβερνήσεως γενομένης ἐφέσεως ἐν τῇ ὑποθέσει Ζάππα, ἧς ἡ ἐκδίκασις ὠρίσθη διὰ τὴν 7 τρ. μηνός.

Κύριε Πρόεδρε,

Ἐν ὀνόματι τοῦ κράτους ἐφείσβαλλω τὴν ὑπ' ἀριθ. 146 ἀπὸ 8 ἰουνίου ἐ. ε. ἀπόφασιν τοῦ Δικαστηρίου Ἰαλομίτζης διατάξασαν συντηρητικὴν κατάσχεσιν ἐπὶ τῶν περιουσιῶν τοῦ Εὐαγγέλη καὶ Κωνσταντίνου Ζάππα.

Τοὺς κατὰ τῆς ἀποφάσεως ταύτης ἰσχυρισμοὺς μὲν θὰ ἀναπτύξω κατὰ τὴν ἡμέραν τῆς ἐμφανίσεως, ἔχω δὲ τὴν τιμὴν νὰ παρακαλέσω ὑμᾶς ἵνα εὐαρεστηθῆτε νὰ ὀρίσητε ἡμέραν δικάσιμόν καὶ νὰ προσκαλέσητε τὴν ἑλληνικὴν κυβέρνησιν διὰ τῶν πληρεξουσίων αὐτῆς κκ. Γκανέσκου καὶ Βοερέσκου, τοὺς κ. κ. ἀδελφοὺς Χρήστον καὶ Απόστολον Ζάππαν τὸν Βασιλείον Ζάππαν καὶ τοὺς Ἰωάννην καὶ Απόστολον Μέξην ὅπως παρασταθῶσι κατὰ τὴν ὀρισθησομένην ἡμέραν καὶ ὥραν.

Δέξασθε κτλ.

Ὁ δικηγόρος τοῦ δημοσίου.

Σ. (Πατρίδος) Ὡς παρατηρεῖται πᾶσαι αἱ τάσεις τῆς ρωμουνικῆς κυβερνήσεως τείνωσιν ὅπως ἐκβιάσωσι τὴν ἑλληνικὴν κυβέρνησιν νὰ παρασταθῇ ἀναγνωρίζουσα οὕτω κατ' ἀρχὴν τὴν δικαιοδοσίαν τῶν ἐγχωρίων δικαστηρίων. Ἀς ἴδωμεν ἤδη ἂν ἡ ἑλληνικὴ κυβέρνησις θὰ ἔχῃ τὴν ἀλόγητην νᾶπέσιν εἰς τὴν παγίδα ἐν τοιαύτῃ δὲ περιπτώσει ὀφείλει νὰ ὑποστῇ καὶ τὰς συνεπείας οἰαδιποτε καὶ ἂν ὦσιν αὐταί.

ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ.

— Ἰδοὺ πῶς διηγεῖται ἡ «Σβοποδά» τὴν κατὰ τῆς οἰκογενείας τοῦ Τατάρ-Ταζαρζικῆ κ. Τσάτσου δολοφονικὴν ἐπίθεσιν τοῦ ἀνθυπολοχαγοῦ καὶ οὐχὶ ταγματάρχου Μπελοπότη. Οὗτος συνώδευεν εἰς περίπατον τὴν οἰκογένειαν τοῦ

Ιω. Γεσσάνωφ, δικηγόρου γνωστοῦ ἐν Τατάρ Παζαρζικῇ ἐμποροῦ κ. Τσάτσου (Ἕλληνας) Κατὰ τὴν ἐξοδὸν αὐτοῦ ἐκ τῆς νήσου, ὅπου περιδιάβαζον, ὁ ἀνθυπολοχαγὸς Μπελοπότηφ, ἀπροσδοκῆτως ὄλως, ἐσυρετὸ ρεβόλβερ καὶ ἐπυροβόλει τὴν Ἑλένην κόρην 16-17 ἐτῶν, θυγατέρα τοῦ μνησθέντος κ. Τσάτσου. Ἀποὺ ἐξέκένωσε καὶ τὰς 6 σφαίρας καὶ ἐβλεπεν ὅτι ἡ κόρη δὲν ἐπιπτε ἐξερύλλετο καὶ ἐκτύπησεν εἰς τὴν κεφαλὴν τὴν κόρην ἥτις ἔπεσε κατὰ γῆς. Τότε ὁ Μπελοπότηφ ἀμέσως ἐνεπύετο τὸ ξίφος εἰς τὸ σῶμα τοῦ καὶ πίπτει κατὰ γῆς. Ἐρωτηθεὶς διατὶ ἔκαμεν τοῦτο Ἀπήντησεν ὅτι τοῦ ἐγέλασαν ὅτι θὰ τοῦ δώσωσιν τὴν κόρην τῶρα δὲ τοῦ λέγουσιν ὅτι ποτὲ δὲν θὰ δώσωσιν τὴν κόρην εἰς Βούλγαρον, τοῦτο δ' ἐνεκα ἐσκέφθη νὰ κάμῃ ὅτι ἔκαμε. Μετὰ τοῦτο καὶ ἀποὺ ἐξήτησε συγγνώμην ἀπὸ τοῦ συντρόφου τοῦ ἐσίγησε. Ἡ κόρη εἶναι πληγωμένη εἰς τὰ ἀριστερὰ μέρη ὑπὸ τὴν μασχάλην εἰς τὸ δεξιὸν μέρος καὶ εἰς τὴν κεφαλὴν ἄλλ' ἐλπίζεται νὰ σωθῇ διὰ δὲ τὸν Μπελοπότηφ δὲν ὑπάρχει ἐλπίς. Καὶ ὁ πατὴρ τῆς νέας ἐπληρώθη τὴν κεφαλὴν.

— Τῇ 3 ἰουνίου οἱ Σέρβοι ὑπὸ Κώσταζ Δζούνιτς, Βελήκος Γεωργίου καὶ Σίμοζ Σαβίν ἐκ τοῦ χωρίου Ρισοβτσίμε τοῦ Πιρότ, διήλθον τὴν ὁροθετικὴν γραμμὴν ἐνοπλοὶ ἐπετέθησαν κατὰ τῶν βουκόλων τοῦ χωρίου Δαλνιδόλ τῆς Μπερκόφτσας καὶ ἀρήρεσαν 2 βόας καὶ μίαν ἀγελάδα. Τοῦτο μαρτυρεῖται καὶ ὑπὸ Σέρβων χωρικῶν ὅταν οἱ ληστὰς ἀπῆγον τὰ κλαπέντα ζῶα πρὸς τὸ χωρίον τῶν. Οἱ ιδιοκτῆται τῶν κλαπέντων, πληροφορηθέντες τὰ διατρέξαντα ἀπὸ τοῦς βουκόλους ἀπῆλθον εἰς Σερβίαν καὶ εἰδοποίησαν τοὺς Σέρβους ὁροφύλακας καὶ τὸν δήμαρχον τοῦ χωρίου Ρισοβτζίμε ἀλλ' οὗτοι οὐδεμίαν προσοχὴν ἔδωκαν εἰς τοῦτο εἰπόντες μόνον αὐτοῖς νὰ ἐπιστρέψουσιν εἰς Βουλγαρίαν ἐκεῖνοι δὲ θὰ λάβωσι μέτρα πρὸς σύλληψιν τῶν κλεπτῶν. Οἱ τελευταῖοι ὑπὸ τὰ ὄμματά τῶν ἀρχῶν ἀπῆλθον εἰς Ἀλεξινάτζ ὅπου ἐπώλησαν τοὺς βόας.

— Ἀπὸ τῆς πρώτης ἀρξαμένου τῇ δι' εἰσιτηρίων εἰσόδος εἰς τὴν Ἐκθεσιν ἀπγορεύθη εἰς τοὺς ἰδιώτας. Ἡδη σπουδαία καταβάλλεται ἐργασία καὶ δραστηριότης ὑπὸ τῶν

ἀρμοδίων, ὅπως ἡ ἐνάρξις αὐτῆς γείνη κατὰ τὴν ἀριθμηθῆν ἡμέραν.

— Ἐνεκεν εὐλόγων αἰτίων τὸ φύλλον τῆς χθρὲς ἐκδίδεται σήμερον Τετάρτην περὶ τὴν μεσημβρίαν.

ΧΡΟΝΙΚΑ

Ἡ ΛΟΓΟΔΟΣΙΑ ΤΗΣ ΕΦΟΡΕΙΑΣ

— Ἐν τῇ μέσῃ θυμύρῳς ἀγαλιάσεως σεβαστοῦ καὶ μουσοτροφικοῦ ἱεράρχου, σεβασμίων ἱερέων, λογίων ὁμογενῶν, σφριγώσης νεολαίας καλλιπαρεῖων παρθένων, γελοεσσῶν δεσποινῶν, εὐέλπιδων νεανιῶν καὶ πάσης ἄλλης ἡλικίας πλήθους, ἐτελέσθη τὴν παρελθούσαν Κυριακὴν ἡ ἑορτὴ τῆς ἐκκυβεύσεως τοῦ ὑπερ τῶν Ἑλλήνων ἐκπαιδευτηρίων λαχείου, πρὸ τῆς ὁποίας ἐγένετο κατὰ τὸ σύνθημα καὶ ἡ λογοδοσία τῆς Εφορείας ἡν ἀπὸ τοῦ δήματος ἐποιήσατο ὁ Πρόεδρος τῆς Εφορείας κ. Σ. Κιρινόπουλος ἐκθέσας τὴν κατάστασιν τῆς Κοινότητος ὑπὸ οικονομικὴν ἐποψιν ἥτις ὡς ἐκ τοῦ κάτωθι δημοσιευομένου σχετικοῦ τῆς λογοδοσίας τοῦ οικονομικοῦ μέρους, δὲν φαίνεται τόσῳ ἀνθιρᾷ παρὰ τὸν ζῆλον τῶν φιλομούσων συμπολιτῶν μας προθύμων ἀείποτε νὰ συντελέσωσι κατὰ τὸ ἐνὸν εἰς τὴν πρόοδον τῶν σχολῶν. Τὸ πρᾶγμα ὀφείλεται εἰς τὰς ὡς μὴ ὤφειλε δαπάνας εἰς ἃς ὑπεβλήθη ἡ Κοινότης ἐνεκεν τῶν δικῶν περὶ τοῦ μοναστηριακοῦ ζητήματος καὶ τῆς ἀρχιερατικῆς περιουσίας αἰνίχως ἀπερρόφησαν ὡς κατωτέρω φαίνεται, ἐκ τοῦ ταμείου τῆς Κοινότητος ἱκανὸν ποσόν. Τὴν λογοδοσίαν ἠκολούθησεν ἡ ἐπίδοσις τῶν ἀπολυτηρίων ταῖς μαθητρίαις καὶ μαθηταῖς καὶ ἐκείναις μὲν προσεφώνησε καταλλήλως ἡ διευθύντρια, τοῦτο δὲ ἡ Α. Π. μητροπολίτης τῆς ἀποφοίτοις μαθητρίαις Βασ. Ι. Νικολάου ἀντιπροσφώνησας εὐχαριστίας τοῖς ἐφοροῖς διδασκάλοις καὶ τῇ σχολῇ καὶ ἀποχαιρετητηρίους εὐχὰς ταῖς συμμαθητρίαις. Ἀκολουθῶς ἐγένετο ἡ ἐκκύβευσις τοῦ λαχείου ἐν πάσῃ τάξει ἐν τῇ μετὰ β' πάντων ψαλλομένων ᾠραίων ᾠσμάτων ὑπὸ τῶν μαθητρίων ἐπιμελείᾳ τῆς νεαρᾶς διδασκάλου δεσποινίδος Σοφίας Μαυροπούλου, δραματίου, κωμικοῦ καὶ ποιημάτων. Τοὺς κερδισαντας ἀριθμοὺς βλέπει ὁ ἀναγνώστης ἐν τῇ δι' ἑλίδι.

— Εἰσεπράχθησαν κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο, ὁμοῦ μὲ τὰ καθυστερούμενα τοῦ παρελ. ἔτους λεβ. 38,132 65. α)

(8) ΕΠΙΦΥΛΛΙΣ ΟΔΗΣΣΟΥ. (8)

O. Bentsch

Η ΤΥΦΛΗ ΑΗΛΩΝ

(Διήγησις)

Μετάφρασις Γ. ΜΟΓΣΑΙΟΥ

(Συνέχεια.)

Οὕτως ἐπληρώσεν ἡ πρώτη ἐσπέρα τῶν συναυλιῶν. Μακρὸν χρόνον πρὸ τῆς ἐνάρξεως τῆς παραστάσεως ἦσαν κατελιγμένα ὅλα τὰ θεωρεῖα καὶ αἱ θέσεις καὶ αὐτὴ ἡ ἀλλή ἐνεφανίσθη ὁλόκληρος.

«Ποῖος νὰ εἶνε ἡρά γε ὁ ἐπιβλητικὸς

ἐκεῖνος γέρων κύριος μὲ τὸν στακτόφαιον καθεμένον πῶγων, ὅστις τόσῳ σοβαρῶς θεῖται καὶ μόνον ὄλως σπινώως ἐκφέρει λέξιν τινα, ὥστε μὲν ἀπαντᾷ εἰς τὸν ἡγεμόνα, ὅσακις οὗτος μὲ τρόπον ἐλκυστικόν τῷ ἀπευθύνει ἐρώτησιν τινα; Ἡρώτων οἱ νεώτεροι ὁσοὶ ἦσαν ξένοι πρὸς τὸν βίον τῶν αὐλικῶν.

«Εἶνε ὁ κύριος Wildenbergk, ὁ μακροχρόνιος ἐμπιστος τοῦ μακαρίτου κυριάρχου καὶ ὁ πρῶτος σύμβουλος τοῦ νυν ἡγεμόνος, ὁ ὁποῖος εἶναι ἀφωσιωμένος εἰς τὸν γέροντα κύριον κατὰ τρόπον συγκινούντα καὶ ὃν μὲν ἀνέδειξεν ὁ ἡγεμὼν προάγων εἰς κόμητα, ταῦτα ἐμάνθανον οἱ ἐρωτῶντες.

«Ὁ κύριος Wildenbergk ἀπὸ ἐτῶν ἀπεσύρθη τῆς κοινωνίας, ἀποὺ ὑπέστη δεινὰς καταδρομὰς τῆς τύχης καὶ μένει

κατάμονος. Ἡ σύζυγός τοῦ ἀπέθανε καὶ τὸ μόνον τοῦ παιδίον τὸ ὁποῖον πρέπει νὰ εἶνε, ὡς λέγουσιν, ἐξαισιῶς ὠραία κόρη, ἀπὸ ἐτῶν ἐγένετο ἀφάντων. Πολλὰ ἐλέχθησαν τότε περὶ τῶν αἰτιῶν, τὰ ὁποῖα ἰνάγκασαν τὴν κόρην νὰ φύγῃ ἐκ τῆς πατρικῆς οἰκίας. Τάρα ἀπὸ πολλοῦ δὲν γίνεται πλέον λόγος περὶ τούτου. Οὐδέποτε σχεδὸν βλέπουσι τὸν γέροντα κύριον, καὶ εἰς τὴν αὐτὴν ἀκομήν δὲν συχναίει, μολονσί τ' ἡγεμὼν πρόσέρχεται σχεδὸν καθ' ἐκάστην εἰς τὸ μονήρες ἐρημητήριον τοῦ πατρὸς τοῦ λατρευομένου ἀνδρός.

Οὕτω σήμερον ἦτο πράγματι δευτέρον σημαντικὸν γεγονός, νὰ ἴδωσι τὸν κόμητα ἐν τῇ αἰδοῦσῃ τῶν συναυλιῶν. Ἡ συναυλία ἤρξατο, γενομένη δι' εἰσαγωγῆς τινος τεμαχίου παιχθέντος ὑπὸ τοῦ Ζ. Σιγφρίδ, κλειδοκυβαλιστοῦ

τῶρα γενομένου γνωστοῦ ἐν Γερμανίᾳ διὰ τῆς συνέργασίας τοῦ ἐν ταῖς συναυλίαις τῆς Miss Jensen.

Ὁ καλλιτέχνης, ἀνὴρ ὠρίμου ἡλικίας οὐτάως ἡ ξανθὴ κόρη ἦδη ἀρκούντως εἶχε λευκανθῇ, ἐπαίξεν ἐξαισιῶς. Εἰς τὰς γραμμάς τοῦ προσώπου ἐνυπῆρχε τὸ θαυμάσιον καὶ τὸ προγράμμα τοῦ ἦτο ἐπίσης διαγεγραμμένον συμφανῶς μὲ τὴν ἐκφράσιν τοῦ Φρεντιῶδης ἐπιδόκιμασία ἀντήρειψε τὸν πρῶτον ἀριθμὸν τῆς συναυλίας.

Ἡδη ἀνεφάνη καὶ ἡ αἰδοῦς ὁδηγὸς μὲν ὑπὸ τῆς ἐπὶ τῆς τινός, γενομένη δεκτὴ μετὰ ζωηρῶν χαίρεσιμων καὶ ἐξεγείρουσά τὴν προσδοκωμένην ἐκπληξιν ἐν πάσῃ ἐντελείᾳ.

Πράγματι, ἡ τῆς Miss Jensen ἐμφανίσις ἦτο εἰδικὴ εἰς τὴν ἐξεγερσιν κατὰ πλῆξιν ἐνδεδομένη ἐν θαλασσομεταί

Δι' ἐξόφλησιν δὲ παλαιῶν, χρεῶν καὶ ἀπάναις παρούσης διαχειρίσεως ἐμε-
ρήθησαν λεβ. 37,628 60 ὡς ἐξῆς . . .

Εκ τῆς ἀναγνωσθείσης ταύτης ἐκθέ-
σεως τοῦ ταμείου βλέπετε, φίλοι συμ-
πολίται, ὅτι εἰσπράχθησαν κυτὰ τὸ ἐ-
τος τοῦτο μέχρι 30 Ἰουνίου λεβ. 38,132
5 ἐπληρώσαμεν δὲ λεβ. 37,628 60 μέ-
ει ὑπόλοιπον ἐν τῷ ταμείῳ λεβ. 504
5. Χρεωστούμεν εἰς τὸ πρόσωπικόν
τῆς κοινότητος καὶ τῶν σχολῶν λ. 5864
ἰς τὴν ἀδελφότητα Ὁμόνοιαν λ. 360
ἰς ἐξοδα λαχείου λ. 219 65 εἰς δανει-
τάς διαφόρους λεβ. 2,740 τὸ ὅλον λ.
183 65. ἐναντι τῶν ὁποίων ἔχομεν νὰ
ἱσπράζωμεν ἀπὸ ἐνοίκια κτημάτων λ.
002 40, ἀπὸ λαχεῖα ἐργουχείρων λεβ.
083, εἰς μετρητὰ δὲ ἐν τῷ ταμείῳ λ.
04 05 τὸ ὅλον λεβ. 5,589 45. ὥστε τὸ
λλειμμα τῆς παρούσης διαχειρίσεως
ναβαίνει εἰς λεβ. 3,594 20, ἐναντι ἐλ-
είμματος λεβ. 2,972 23 τοῦ παρ. ἔτους.
Ἡ παρούσα ἡμῶν ἄρα οἰκονομικὴ κα-
τάστασις θὰ ἦτο, ὡς εἶπον προηγουμέ-
ως, εἰς πολὺ ἀνθηροτέραν θέσιν ἂν
ἦν ἡθέλομεν ὑποστή τὰ ἔκτακτα δικα-
ικὰ ἐξοδα τῆς δίκης τοῦ μοναστηρια-
οῦ ζητήματος καὶ τῆς ἀρχιερατικῆς πε-
ιουσίας αἰτινες ἀπερρόφησαν ἐκ τοῦ
αμείου τῆς Κοινότητος ἢ μὲν λέβα.
349 ἢ δὲ 255 50 ἄνευ τῶν ὁποίων ἡ-
έλομεν ἐλαττώσει τὸ τοῦ παρελθόντος
τους ἔλλειμμα εἰς λεβ. 1,245 20.

ΓΑΜΟΙ.—Τὴν παρελθ. Κυριακὴν ἐν
ὄρυτάτῳ κύκλῳ συγγενῶν καὶ φίλων
τελέσθησαν οἱ γάμοι τοῦ καλοῦ ἡμῶν
ἱλου κ. Θεοδ. Θεοδωρίδου μετὰ τῆς
αλλιμόρφου καὶ διὰ πολλῶν προσόν-
ων πεπρωκισμένης δεσποινίδος Μαρίας
ἑρσις. Τοὺς γαμηλίους στεφάνους
ντήλλαξεν ὁ πάντοτε ἐπὶ τοιούτοις
αρμοσύνους γεγονόσι διακρινόμενος κ.
θ. Γρηγοριάδης. Τῷ ἐπ' αἰσίσις οἰω-
οῖς συνδεθέντι ζεύγει εὐχόμεθα ὀλβι-
τητα, εὐτεκνίαν καὶ πᾶν ἀγαθόν. Τῇ
ἡμέρᾳ ἐτελέσθησαν οἱ γάμοι τοῦ
μπολίου ἡμῶν Μόσχου Ι. Μοσχίδου
τῆς καλῆς καὶ εὐ-ἡγμένης νεάνι-
ς Βασιλικῆς Χ. Περιδίου οἷς εὐχόμεθα
ν ποθητόν.

Η ΜΟΔΑ.—Ενφ' αἱ γαλλίδες αἱ πα-
δοχοὶ εἰς τὴν καλαισησίαν, ἤρχισαν
μυμῶνται κατὰ τὴν ἐξωτερικὴν ἐν-
ασίαν τὴν ἄλλως τε ἀπλουστάτην
λῆγνοσώμους ἀγγλίδας, τινὲς τῶν
τῇ ἡμετέρᾳ πόλει δεσποινίδων πράτ-
ουσιν ὅλως τὸ ἀντίθετον ἀπομιμούμε-
τους . . . τρελλοὺς! Μὴ, σὰς φα-
παράδοξον. Πιστεύομεν ὅτι καὶ πολ-
τῶν ἀναγνωστῶν μᾶς κατὰ τὰς τε-
ταίας ἡμέρας θὰ εἶδον ἱκανὰς δεσ-
νίδας ἐν τοῖς δημοσίοις περιπάτοις
τῶν ἐπενδυτῶν τῶν ὁποίων ἐπεκρέ-

μάντο δίκην σταφυλῶν 5—7 μικρὰ κυ-
δούνια. Μὴ χειρότερα! Ἀκόμη νὰ ἴδω-
μεν ὁποίας ἐκπλήξεις μᾶς ἐπιφυλάσσαν
αἱ γυναῖκες!

ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΗΜΑΤΑ.—Κατ' ἐπιθυ-
μίαν τοῦ δημοφιλῶς ἡμῶν νομάρχου
κ. Δράσωφ ἡ ἡμετέρα Κοινότης θ'
ἀποστείλῃ τὰ ἐργόχειρα τῶν Παρθνα-
γωγείων μᾶς τῇ ἐπιμελείᾳ καὶ ἐπιβλέ-
ψει τῆς εἰδικωτάτης δ. Μαρίας ἐργαθέν-
τα εἰς τὴν ἐν Φιλιππουπόλει ἐκθεσιν τῶν
κερδισάντων αὐτὰ ἐν τῷ λαχείῳ εὐμε-
νῶς ἀποδεξαμένων τὴν παράκλησιν τῆς
ἐφορίας ὅπως μὴ ἀποκτήσωσι, αὐτὰ ἢ
μετὰ τὸ πέρας τῆς ἐκθέσεως. Συνιστῶμεν
ὅμως τῇ ἐφορίᾳ ὅπως προσδῇ ἐπὶ ἐ-
κάστου καλλιτεχνήματος χάρτινον πίνα-
κα ἐφ' οὗ νὰ τεθῇ τὸ ὄνομα τῆς ἐξεργα-
σαμένης αὐτοῦ καὶ ἡ σφραγὶς τῆς κοι-
νότητος ἐπὶ σφραγικοῦ κηροῦ πρὸς
πρόληψιν ἐνδεχομένης ἀπωλείας.

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΚΑΚΟΚΑΙΡΙΑΣ
— Ἡ τελευταία κακοκαιρία φαίνεται
ὅτι ἦτο γενικὴ ἐν τῇ Β. τοῦλάχιστον
Βουλγαρίᾳ. Μέρους τῶν σιδηρῶν ἐλα-
σμάτων τῆς σιδηροδρομικῆς γραμμῆς
Βάρνα—Ρουσσὲ παρεσύρθη ὑπὸ τῶν ὑ-
δάτων τῆς βραγδαϊότητος βροχῆς ἀφῆσαν
κενὸν 15—20 χιλιαμέτρων ἐνεκεν δὲ τῆς
βλάβης ταύτης διεκόπη ἐπὶ τριήμερον ἡ
σιδηροδρομικὴ μετὰ τῆς πόλεως μᾶς συγ-
κοινωνία ἐπαναληφθεῖσα χθὲς μόλις.

ΑΦΙΕΙΣ.—Αφίκετο ὁ καλὸς ἡμῶν
φίλος καὶ νεαρώτατος Ἀσκληπιάδης κ.
Κωνσταντῖνος Τρανὸς ἐξ Ἀθηνῶν ἔνθα
ἐξεπαιδεύθη ἐξασκίθεις καὶ ἐμπράκτως
ἐν τῷ θεραπευτηρίῳ «Εὐαγγελισμός».

ΥΓΕΙΑ.—Εἰ καὶ γινώσκουμεν ὅτι οἱ
ἀρμόδιοι καταβάλλουσι πᾶσαν πρόνοι-
αν πρὸς περιφρούρησιν τῆς υγείας ἐν
τούτοις πρέπει νὰ ἐπιστήσωσιν ἐπὶ μαλ-
λον τὴν προσοχὴν αὐτῶν ἐπὶ τῆς κα-
θαριότητος, διότι εἰς τινὰ μέρη ἀντιπα-
μέρχονται οἱ καθαρισταὶ μετὰ κάρων
καὶ ἀφίνουσιν ἐπὶ πολλὰς ἡμέρας τὰς ἀ-
καθαρσίας ἐν ταῖς ὁδοῖς.

ΤΟ ΖΗΤΗΜΑ ΤΗΣ ΓΛΩΣΣΗΣ.—Ἡ σή-
μερον κομισθεῖσα ἀττικὴ «Ἀκρόπολις»
ἀποκαλεῖ φαντασιώδεις τὰς δημοσιεύσεις
τῶν ἀντιπολιτευομένων ἐφημερίδων καθ-
ὰς δὴθεν καταργεῖται σχεδὸν ἡ ἑλλην.
γλῶσσα ἐν Βουλγαρίᾳ.

«Προσθέτομεν, λέγει, ὅτι ἐκτὸς τῶν
ὑποσχέσεων, αἰτινες ἐδόθησαν τῷ ἐν
Σοφίᾳ πολιτικῷ πράκτορι κ. Γρυπάρῃ ὑ-
πὸ τοῦ κ. Σταμπούλφ ἐσχάτως, ὑπάρ-
χουσιν ἐν τῷ ὑπουργείῳ τῶν Εξωτερι-
κῶν καὶ ταχυδρομικαὶ καὶ τηλεγραφικαὶ
πληροφορίαι ἐκ Σοφίας, Φιλιππουπόλε-
ως καὶ Κωνσταντῆς ὅτι ὁ νόμος δὲν
ἀποβλέπει τὰ τέκνα τῶν Ἑλλήνων βουλ-
γάρων ὑπηκόων».

«Προσθέτομεν δ' ἀκόμη ὅτι τῷ κ. Γρυ-

πάρῃ ἐδόθησαν αἱ αὐταὶ διαβεβαιώσεις
καὶ παρὰ τῶν λοιπῶν βουλ. ὑπουργῶν
οἷς ἐπεσκέφθη καὶ μετ' ὧν συνδιελέχθη
περὶ τοῦ ζητήματος τούτου.»

ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ

(Βαλκανικοῦ Πρακτορείου)

(Ἰδιαιτέρα ὑπηρεσία «Ὁδησσοῦ»).

Λ' Ὀ ν γ κ ε ν.—Ἰουλίου. Ὁ αὐτο-
κράτωρ Γουλιέλμος κατέλιπε χθὲς πρωῒ
τὸ Τροισον, μετέβη δὲ εἰς τὴν νῆ-
σον Ἀνδάμεν πρὸς θήραν ταρανδῶν,
ἐφόνευσε δὲ δύο ἐλάφους. Ὁ αὐτο-
κράτωρ ἐδώρησε χιλίας κορώνας εἰς
τοὺς κατοίκους τῆς Χριστιανσάνδης οἰ-
τινες ὑπέφεραν ἐκ τῆς πυρκαϊᾶς.

Λ' Ὀ ν δ ἰ ν ο ν.—Κατὰ τὴν «Σημαί-
αν» ταραχαὶ ἐξεργάγησαν ἐν τῇ ἐπαρ-
χίᾳ Laplat της Ἀργεντινῆς.

Π' ε τ ρ ο ὑ π ο λ ι ς.—Ἐπίσημοι θάνα-
τοι ἐκ χολέρας τῇ 12/Ἰουλίου ἐν Ἀστρα-
χᾷ λοιμοκαθαρτήριον 100. ἐκτὸς τοῦ-
τῶν 177. Ἐν Σαρατόφ 24. Ζαριζέν 46.

Α' θ ἡ ν α ι ς.—Μετὰ συνεννόησιν πρὸς
τὴν κυβέρνησιν ἡ ἐθνικὴ τράπεζα ἀπε-
φάσισε νὰ τηρῇ εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ
δημοσίου, συνάλλαγμα ἐπὶ τοῦ ἐξωτε-
ρικοῦ εἰς ὠρισμένην τιμὴν ὑπὸ αὐτῆς
τῆς τράπεζης. Τὸ μέτρον τοῦτο ἀνα-
στέλλει τὴν ὑπερτίμησιν τοῦ χρυσοῦ.

Σήμερον ἀφίκετο ὁ ἄλλοτε ἐν Σοφίᾳ
Τούρκος ἐπίτροπος Γαβδάν ἐφέντης, ὁ-
πῶς ἀναπληρώσῃ προσωρινῶς τὸν Γα-
λίπ-βέν.

Ν' ε ἂ π ο λ ι ς.—Ἡ κίνησις τοῦ Βε-
ζουβίου αὖξεται. Ἡ λάβα ἀφθονώτερα
κατέρχεται πρὸς τὸ Ἀλβιο δὲλ Κα-
δάλλο.

Κ' ἂ ν σ α ς.—Ἐν Τεζᾷ ὁ συρμὸς
ἀνεχαίτισθη ὑπὸ μετημίσεισμένων προ-
σώπων, αἵτινα ἐφόνευσαν τοὺς ἀστυνο-
μικοὺς ὑπαλλήλους καὶ ἀφῆρεσαν 40
χιλ. δολλάρια.

Π' α ρ ἰ σ ἰ ς.—Τῇ πρώτῃ νέα πέν-
τε κρούσματα χολεροειδῶν δύο παιδιά
ἀπέθανον. Ὁ ἀριθμὸς τῶν ἀσθενῶν
εἶναι 25.

Κ' ὁ λ ω ν ἰ α.—Ἡ ὁμώνυμος ἐφημε-
ρίς πληροφορεῖται ἐκ Πετροπόλεως ὅτι
κατ' εἰδήσεις θετικὰς ἐμπόρων ἡ χολέ-
ρα ἐνέσκηψεν εἰς Ὁδησσόν.

Λ' Ὀ ν δ ἰ ν ο ν.—Τῇ τετάρτῃ ὥρᾳ τῆς
ἐσπέρας ἐξελέγησαν 253 συντηρητικοί,
47 ἐνωτικοί, 249 Γλαστονικοί, 7 Παρ-
νελλικοί, 58 ἀντιπαρνελλικοί, ὁ Βίλκε
ἐξελέγη.

Κ' α ἰ ἂ ν η.—Ἡ ἐκρηγξίς τῆς Αἰτνας
ἐντείνεται. Νέα ὑψώματα 250 μέτρων

ἐσχηματίσθησαν, ἐκχέοντα λάβαν αἱ
ζημίαι τῆς πεδιάδος αὐξάνουσι.

Π' α ρ ἰ σ ἰ ς.—Ἐξαγωγή τῆς Γαλ-
λίας τὸν Ἰούνιον 357 ἐκ. 369 τὸν Ἰού-
νιον 1891. Ἐξαγωγή 319 ἐκ. 280 τὸν
ἀντίστοιχον 1891.

Α' θ ἡ ν α ι ς.—7 Ἰουλίου. Ἡ Βουλὴ
ἐψήφισε τὴν αὖξιν τῶν τελωνιακῶν
δασμῶν.

Π' ε τ ρ ο ὑ π ο λ ι ς.—Σδσκεψὶς ὑπὸ
τὴν προεδρείαν τοῦ Τζάρου ἐγένετο ὁ-
πως ἀποφασισθῇ εἰν δὲν εἶναι ἀνάγκη
διορισμοῦ δικτάτορος ἐν τῇ περιφερείᾳ
τοῦ Βόλγα διαρκούσης τῆς χολέρας.

Λ' Ὀ ν δ ἰ ν ο ν.—Ἐξελέγησαν 260 συν-
τηρητικοί, 50 ἐνωτικοί, 266 Γλαδοστονι-
κοί, 9 παρνελλικοί, 64 ἀντιπαρνελλικοί.

Π' ε τ ρ ο ὑ π ο λ ι ς.—Τῇ 13 ἀπέθα-
νον ἐκ χολέρας ἐν Ἀστραχᾷ 264, Σα-
ρατόφ 25, Περιφερείᾳ Δαγεστάν 25,
Τιφλίδι . . .

Α' ὑ ἰ ὁ θ ἰ.—Κατὰ διαταγὴν τοῦ Τσα-
ὸ διευθυντῆς τοῦ ὑγειονομικοῦ τμήμα-
τος Ραγοζίν ἀπεστάλη εἰς τὰς νοτίους
ἐπαρχίας πρὸς λήψιν μέτρων κατὰ τῆς
ἐπεκτάσεως τῆς χολέρας.

ΔΗΛΩΣΙΣ

—Ο—

Παρακαλοῦνται οἱ ἀνὰ τὴν Ν.
Βουλγαρίαν ἀξιώσιμοι κ. κ. συνδρο-
μηταὶ τῆς «Ὁδησσοῦ» ὅπως ἀποτί-
σωσι τὰς καθυστερουμένας αὐτῶν
συνδρομὰς τῷ ἡμετ. εἰσπράκτορι κ.
Αθανασίῳ Μαυριδῇ ἐφοδιασμένῳ διὰ
πληρεξουσίου ἐγγράφου καὶ διπλο-
τόπων ἀποδείξεων σεσημασμένων
τῇ σφραγίδι καὶ ὑπογραφῇ τῆς διευ-
θύνσεως.

Εκ τοῦ Γραφείου.

ΔΗΛΩΣΙΣ

Ὁ ὑποφαινόμενος ἀγγέλλω
ὅτι ἐν πάσῃ ἀδελφικῇ ὁμονοίᾳ διέ-
λυσά τὰς μετὰ τοῦ κ. Σταύρου
Σταματίου ἐμπορικὰς μου ἐργασί-
ας, τοῦ εἰρημένου κυρίου ἀναλα-
δόντος εἰς βάρος τοῦ τὰ μέχρι
τέλους τοῦ Ἰουνίου χρεὴ ἐν Χίφ.
Πᾶς λοιπὸν ὅστις ἔχει ἐμπορικὰς μετ'
ἐμοῦ σχέσεις παρακαλεῖται
ἀπ' εὐθείας ν' ἀπευθίνηται πρὸς
ἐμὲ καθόσον ἐξακολουθήσω τὰς
ἐμπορικὰς μου ἐργασίας ἐπ' ὀνό-
ματί μου.

Ἐν Βάρνῃ 2 Ἰουλίου. 1892.

ΖΕΚΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΥ.



ἐσθῆτι, ὅπως ἐν συρομένη, καὶ με' ἄλ-
υδαμαντίνην ἀπαστράπτουσιν καὶ
ἐμπουσιν χιλιάδας φλογερῶν χρω-
μῶν ἐπ' αὐτῆς, ἐπεφάνη ἡ ὑψηλὴ μορ-
τῆς αἰδοῦ ἐν πλήρει ἀναλόγῳ τῶν
ὧν φραιότητα.

Ὁ κυρίως θελγῆτρον ὅμως ἦτο ἡ
ὀρα κυματίζουσα λαμπρὰ ζανθὴ κό-
λῆτις ἦτο ἐρριμμένη ὑπὲρ τοὺς ὤμους
ἀπέδιδεν εἰς τὸ λευκὸν φάρον πρό-
ν κατὰ τι παρεμφερὲς πρὸς τὴν
αἴαν τοῦ Ραφαήλ. Ἐπίδῃ δὲν
ξένει δυσάρεστον αἶσθημα τὸ ὅτι
λέφαρα τῆς αἰδοῦ ἦσαν κλειστά,
ἀπ' ἀντιθέτου διέθετε θλιβερῶς τοὺς εὐ-
χάρους ἀνθρώπους ἡ συγκινητικὴ ὡ-
πῆτος εἰκὼν αὐτῇ, ἀπ' ἧς ἐλείπεν
τὸν πολυτιμωτάτων τοῦ Θεοῦ δώρων.
Miss Jensen οὐδέποτε ἠδυνήθη ν'
εἶναι τὰ δλέφαρα, τὰ ὁποῖα πράγματι

ἐκινούντο καὶ μόνον κατὰ τὸ φαινόμε-
νον ἐλάμβανον τὴν ἐκφρασίς τῆς ἀκι-
νησίας. Ἡ εἰς τὴν ζωὴν εἰσόδος τῆς ὑ-
πῆρξεν οἷα ἡ μᾶς ὑπάρξεως καταδικα-
σθείσης εἰς αἰωνίαν τύφλωσιν.

Ἀλλὰ πῶς ἐψάλεν;
Εἶναι ἀδύνατον νὰ παρακολουθήσω-
μεν τὴν ἐκβασιν τῆς συναυλίας καὶ νὰ
παραστήσωμεν αὐτήν.

Ἦτο ὡς μαγεῖα τῆς ἑτεροῦ κόσμου,
ἧτις ἀντίχει διὰ τῶν τόνων τούτων. Ἐ-
κεῖ δὲν ἠδύνατο τις νὰ μεταχειρισθῇ τὸ
μέτρον τῆς κριτικῆς, ὅπως παρ' ἄλλοις
περιφῆμοις ξένοις, οἵτινες ἐτίμων τὴν
αἰδοῦσαν τῶν συναυλιῶν διὰ τῆς ἐμφα-
νισέως τῶν.

Ἡ Miss Jensen δὲν ἐψάλεν ὅπως
οἱ οἱ. Δὲν ἦτο τεχνικὸν τὸ ἄσμα, δὲν
ἦτο ἐκτυφλοῦσα τεχνικὴ ἐπιδεξιότης καὶ
δὲν ἦτο ἐπίσης ἰδιοφυΐα τῆς προελθοῦσα

εἰς τὴν ὑπάτην αὐτῆς ἐκφρασίαν διὰ μα-
κρῆς σπουδῆς καὶ καλλιέργειας ὡς ἡ
τῶν περιφῆμων συναδέλφων τῆς.

Ἡ Miss Jensen δὲν ἀπέσπα ἀμέσως
τοὺς ἀκροατὰς εἰς θυελλώδεις φρενίρεις
ἐπιδοκιμασίας. Ἡ Miss Jensen ἔκαμνε
πρῶτον τὰς καρδίας νὰ ἐφησυχάζωσι
καὶ ἐξήσκει ἐπ' αὐτῶν μαγικὴν ἐπιρρο-
ήν, ἧτις ἦτο μόνον ἀφοῦ μετὰ μακρὸν
χρόνον οἱ τελευταῖοι τόνοι ἐπαύσαν
πλεον ὅς ἀκούωνται.

Τότε οἰκοθεν ἐννοεῖται, τότε μόνον
ἐξερρήννυτο δύελλα γοητείας καὶ ἐν-
θουσιασμοῦ, ὁποῖα οὐδέποτε ἔλαβε χώ-
ραν ἐν ταύτῃ τῇ αἰδούσῃ.

Ἡ Miss Jensen δὲν ψάλλει ὅπως οἱ
ἀνθρώποι εἶχεν εἰπῇ ἡ πριγγίπισσα Ερ-
θα, τὸ θυγάτριον τοῦ ἡγεμόνος, ὅπερ
μετὰ τῆς παιδαγωγοῦ τῆς ἐκάθητο εἰς
τὴν δευτέραν σειρὰν τοῦ αὐλικοῦ θεω-

ρείου, καὶ ὁ γέρων κόμης Wildenbergk
τὸ εἶχεν ἀνομολογήσῃ.

Τὴν ἄλλην ἡμέραν ἡ δυνὰς τῶν καλ-
λιτεχνῶν προσεκληθῇ παρὰ τῷ ἡγεμόνι.
Ὅστις ἠθέλε νὰ ἐκφράσῃ εἰς τὴν αἰο-
δὸν καὶ τὸν κλειδοκυμβαλιστὴν τὰς εὐ-
χαριστίας τὸν διὰ τὴν ἀπόλαυσιν, ἣν
παρέσχον εἰς τὴν αὐλήν καὶ εἰς τὴν
πρωτεύουσάν διὰ τῆς συναυλίας.

Ἡ ἀκρόασις διήρκησεν ἐπὶ πολὺ, εὐ-
δὲς κατόπιν ὁ ἡγεμὼν μετὰ τῆς δυνάδης
τῶν καλλιτεχνῶν μετέβησαν ἐπ' ἀμά-
ξης παρὰ τῷ κόμητι Wildenbergk.

Τὸ διήγημά μᾶς κλίνει πρὸς τὸ τέλος.
Ἐν τῷ ἀνακτόρῳ τοῦ κόμητος διεδρα-
ματίσθη συγκινητικὴ σκηνή. Ὁ κόμης πε-
ριεπιτῶμενος ἐσφιγξεν ἐπὶ τῆς καρδί-
ας του ἐν τῇ τυφλῇ αἰδοῦ τὴν ἐγγό-
νην του.

(ἀκολουθεῖ)

ΑΓΓΕΛΙΑ

Ἡ ἐφορεία τῶν Σχολείων τῆς Ἑλλάδος. Κοινότητος γνωστοποιεῖ διὰ τῆς «Ὁδηγού» ὅτι, γενομένης σήμερον τῆς ἑκαταετίας τοῦ ὑπὲρ τῶν Ἐκπαιδευτηρίων αὐτῆς Λαλείου τῶν χειροτεχνημάτων, ἐκέρδιζαν οἱ ἐξῆς ἀριθμοί, ὧν οἱ κότεροὶ προσελήθησαν πρὸς παραλαβὴν τῶν λαχόντων αὐτοῖς εἰς τὸ Α! Παρθεναγωγεῖον

Ο. 9 Κερδίζει τὸν 63	335	52	684	27
14	349	28	693	67
27	358	47	701	19
29	361	37	721	86
31	407	2	727	76
61	411	38	739	69
76	419	7	759	56
84	424	30	760	53
92	428	17	770	40
103	429	85	776	64
104	432	15	810	32
109	435	35	812	66
110	446	93	828	80
124	447	91	836	98
130	448	33	842	75
154	454	61	849	36
167	468	41	869	72
170	480	81	870	78
190	490	87	954	14
197	499	58	953	51
202	500	62	961	90
217	518	25	975	26
220	529	88	979	29
224	556	92	986	68
228	560	54	987	79
241	574	100	994	82
249	579	46	995	95
255	589	55	1000	97
263	594	77		
265	604	6		
269	613	16		
272	614	23		
287	631	60		
302	632	89		
305	641	42		
315	681	59		

Ἐν Βάρνῃ τῇ 5 Ἰουλίου 1892.

ΕΚ ΤΟΥ ΓΡΑΦΕΙΟΥ ΤΗΣ ΕΦΟΡΕΙΑΣ

ΤΑΧΥΤΗΣ

ΦΙΛΟΚΑΛΙΑ

ΔΙΕΘΝΕΣ

ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ

Χ. Α. ΛΑΜΠΡΙΔΟΥ

ΕΝ ΒΑΡΝΗ

Ὁδὸς «Παρούση» ἀριθμὸς 535.

ΤΙΜΑΙ ΔΙΑΝ ΣΥΜΦΕΡΟΥΣΑΙ

Ποικιλία χαρακτήρων ἐν οὐδενὶ ἀπαντᾷ τῶν ἐκδοτέων
τῆς Βουλγαρίας. Εἰδικότες ἐν τοῖς ἀγγελοιῶν
ἀφροδύτων, γυναικῶν καὶ ἐπισκεπτῶν ἐν οὐδενὶ
τοῦ ἡμερολογίου ὧρα.

Τὸ τυπογραφεῖον ἡμῶν κεκτημένον ταχυτάτην γραμματοσύνθεσιν
μηχανὴν καὶ πεπονημένον διὰ γραμμάτων καὶ ποικιλίας
τῶν χαρακτήρων ἀναλαμβάνει πᾶσαν τυπογραφικὴν ἐργασίαν εἰς
Βουλγαρικὴν, Ἑλληνικὴν, Γαλλικὴν, Ἰταλικὴν, Ἀγγλικὴν, Ρωσικὴν
καὶ Σερβικὴν γλῶσσαν.

Ὁιαδήποτε ὥρα ἀναλαμβάνει τὴν ἐκτύπωσιν:

ΑΓΓΕΛΙΩΝ ΘΑΝΑΤΟΥ, ΜΝΗΜΟΣΥΝΩΝ, ΓΑΜΩΝ, ΑΓΓΡΑΦΩΝ
ΒΑΠΤΙΣΜΩΣ ΚΑΙ ΠΑΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Ἀναλαμβάνομεν τὴν ἐκτύπωσιν:

ΒΙΒΛΙΩΝ, ΠΡΟΣΚΑΛΗΤΗΡΙΩΝ, ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ,
ΕΦΗΜΕΡΙΔΩΝ, ΕΠΙΣΚΕΠΤΗΡΙΩΝ, ΑΠΟΔΕΙΞΕΩΝ
ΠΕΡΙΟΔΙΚΩΝ, ΔΙΑΔΟΧΙΚΩΝ, ΚΤΛ. ΚΤΛ. ΚΤΛ.

ΔΕΧΟΜΕΘΑ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑΣ ΕΚ ΤΕ ΤΟΥ
ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ

ΔΙΑΤΙΜΗΣΙΣ

ΒΟΥΛΓΑΡΙΚΗΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ Βάρνα, 7 Ἰουλίου 1892.

Ἐπικαταλλαγή	Πωλήσεις ἀργύρου με χρυσόν	%	%	%	%
	ἀγορά εἰς χρυσόν	%	%	%	%
	Λέβα	%	%	%	%
Ρωσσίας χαρτ. ροῦβλια	100	247	—	257	25
φράγκ. χρ. σά	100	—	—	100	75
Αἰσρίας χαρτ. φιν.	100	209	30	211	40
φράγκ. χρυσά	100	—	—	100	30
Γερμανίας μάρκ.	100	122	80	124	10
φρ. χρυσά	100	—	—	100	40
Γαλλίας					
Βελγίου					
Ἰταλίας					
Ἑλβετίας					
φράγκα χρυσά	100	—	—	100	25
Αγγλίας λίρα στερλ.	1	45	15	25	25
φράγκ. χρυσά	100	—	—	100	50
Τουρκίας λίρα τουρκ.	1	22	75	23	04
φράγκ. χρυσά	100	—	—	100	60
Σερβίας					
Ρουμανίας					
φράγκα χρυσά	100	—	—	100	30
Τραπεζ. Ἀγγλίας, Γαλλίας Γερμανίας,					
Βελγίου καὶ Ἑλβετίας					
Εἰκοσόφρακτον ἐν Βιέννῃ fl.	9.51	99	—	100	—

Ὁ ἐλάχιστος ὁρὸς διὰ τὰς ἀνω ἐπικρατείας εἶναι 0.50 ἑκατοστά. Διὰ τὴν Τουρκίαν 1 λέβον.
Προμήθεια δι. ἀποστολὰς εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς Ἑγεμονίας 1/10 % ἑκατοστά. Ἐλάχιστος ὁρὸς 0.25 ἑκ.

ΦΩΤΟΓΡΑΦΕΙΟΝ

Ε. ΞΑΝΘΟΠΟΥΛΟΥ & Ι. ΚΟΚΚΙΝΟΥ

ΕΝ ΠΥΡΓΩ

Ὁδὸς «Φερδινάνδου»

(36—1)

(36—1)

Τὸ φωτογραφεῖον τοῦτο πλουτισθὲν διὰ μηχανῆς
τελευταίου συστήματος, ἐπιπλὺν καὶ καλλίστου ὕλικου
διακρίνεται ἐπὶ εὐθηνίᾳ, ἀκριβεῖς καὶ ἀνεπιτηδεύτω φω-
τογραφῆσαι.

Μεγέθη ἀπὸ Βιζιτ μέχρι φυσικοῦ

ΙΧΝΟΓΡΑΦΗΣΕΙΣ ΕΙΣ ΦΥΣΙΚΟΝ ΜΕΓΕΘΟΣ

ΦΟΙΝΙΕ

Ἀσφαλιστικὴ Ἑταιρία κατὰ τῆς
πυρκαϊᾶς ἰδρυθεῖσα ἐν Λονδίνῳ ἐν
ἐτῇ 1782.

Λειτουργοῦσα ἐν Βουλγαρίᾳ
ὑπὸ ἐγγύησιν κατατεθειμένην
ἐν τῇ Ἑθνικῇ Βουλγαρικῇ
Τραπεζῇ.

Ἡ ἀνὰ τὴν οἰκουμένην γνωστὴ
αὕτη Ἑταιρία προτιμᾷται ἐνεκα τῶν
ἐλευθερίων αὐτῆς ὁρῶν καὶ τοῦ συ-
στήματος ὅπως προθύμως καὶ ἀντι-
τάς ζημίας. Ἀσφαλίζει κατὰ πυρ-
καϊὰς ἀκίνητα, κινητὰ, ἐμπορεύματα
κτλ. ἐπὶ τῇ βάσει διατιμῆσεως εἰδι-
κῆς μετρίσεως κατὰ τὰς τιμὰς διὰ
τὴν Βουλγαρίαν.

ΑΠΕΥΘΥΝΤΕΟΝ:

Τῷ Κυρίῳ Ι. Μ. ΜΑΒΙ Πράκτορι ἢ κ. Α. ΙΑΚΩΜΙΔΗ.

Ἐν Βάρνῃ.

Νικ. Οὐτσορμάνσκη — Βαλτσίκον
Βασίλ. Κισσελῶφ — Δοβρίτς
Αμοιρά Βασιλείου — Καβάρνα

Αρμενὰκ Δαματιάν — Βαλτσίκον
Ι. Ἀμοιρά Βασιλείου — Καβάρνα.